***10.31.21 Воскресение 12:00 рм***

**Да будете** сынами Отца вашего Небесного, ибо Он повелевает солнцу Своему восходить над злыми и добрыми и посылает дождь на праведных и неправедных. Итак, будьте совершенны, как совершен Отец ваш Небесный (Мф.5:45,48).

***So that you may be sons of your Father who is in heaven. For he makes his sun rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust. You therefore must be perfect, as your heavenly Father is perfect.***

***(Matthew 5:45,48).***

***Призванные к совершенству*.**

***Called to perfection.***

С одной стороны: эта обетованная заповедь – является наследием святых всех времён и поколений, и адресована эта заповедь Христом, сугубо Своим ученикам. А посему, люди, не признающие над собою власти человека, посланного Богом, к наследию этой заповеди, никакого отношения не имели, и навряд ли уже, смогут иметь.

***This promised commandment is the inheritance of the saints of all time, and this commandment is addressed by Christ to His disciples. Therefore, those who do not accept the authority of the person sent by God, have no relation whatsoever to the inheritance of this commandment.***

В связи, c исполнением этой повелевающей заповеди, бодрствовать над словом Божиим в своём сердце так, как бодрствует Бог, над изречённым Им словом, в храме нашего тела – мы остановились на исследовании такого вопроса.

***In connection with the fulfillment of the commandment to be vigilant over the word of God in our heart as God is vigilant over the word spoken by Him - we stopped at the purpose of the righteousness of God in the heart of man. Specifically:***

**Какие конкретные цели**, призвана преследовать праведность Божия, с которой мы соработаем в нашем сердце?

***What specific goals is the righteousness of God in our hearts called to pursue? And, in particular, on the fact that:***

А, частности на том, что назначение праведности Божией в нашем сердце, принятой нами в разбитых скрижалях завета, в которых мы в смерти Господа Иисуса – законом умерли для закона, чтобы в новых скрижалях завета, знаменующих собою воскресение Христово, получить оправдание, дабы жить для Умершего за нас и Воскресшего, чтобы таким путём -

***\*\*The purpose of the righteousness of God in our heart accepted by us in the broken tablets of testimony in which we, with the law, died to the law, so that we could receive justification in new tablets of testimony is order to live for the One Who Died and Rose, and therefore:***

Дабы обрести утверждение своего спасения, в новых скрижалях завета, чтобы дать Богу основание, не прежним законом даровать нам обетование, быть наследниками мира, но праведностью веры, подобно тому, как Он это даровал Аврааму и семени его.

***In doing so, receive the affirmation of our salvation in the new tablets in order to give God the basis to give us the promise to be an heir of peace not through the former law, but through righteousness of faith just as He had given to Abraham and his seed.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование – быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:13).

***For the promise that he would be the heir of the world [peace] was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:13).***

А посему, Завет мира в сердце воина молитвы – это результат послушания его веры, Вере Божией, в словах посланников Бога.

***Therefore, the covenant of peace in the heart of a person is the result of the obedience of his faith to the Faith of God, in the words of the messenger of God.***

**Итак:** По каким признакам следует испытывать самого себя на предмет владычества мира Божьего в нашем сердце, что идентифицирует нас, как сынов Божиих и как святыню Бога?

***According to what signs should we test ourselves to see if we have the reign of the peace of God in our heart, which identifies us as the sons of peace and as holy unto God?***

Испытывать же своё сердце на предмет владычества в нём мира Божьего, следует по способности быть миротворцем, что характеризует нас, как сынов Божиих. Как написано:

***To test our hearts for the subject of the reigning peace of God in it should be done by the ability to be a peacemaker, which characterizes us as sons of God. As written:***

\*Блаженны миротворцы, ибо они будут наречены сынами Божиими (Мф.5:9).

***Blessed are the peacemakers, For they shall be called sons of God. (Matthew 5:9).***

**7. Признак,** по которому нам следует судить, о своей причастности к сынам мира – это по способности облечения своей сущности, в святую или же, в избирательную любовь Бога.

***7. Sign by which we must judge of our partaking to the sons of peace – is by the ability to clothe our essence into the holy, or selective love of God.***

Более же всего облекитесь в любовь, которая есть совокупность совершенства. И да владычествует в сердцах ваших **мир Божий**, к которому вы и призваны в одном теле, и будьте дружелюбны (Кол.3:14,15).

***But above all these things put on love, which is the bond of perfection. And let the peace of God rule in your hearts, to which also you were called in one body; and be thankful. (Colossians 3:14-15).***

В Писании, избирательная любовь Бога - представлена Духом Святым в свете семи неземных достоинств или составляющих, через благовествуемое слово, Апостолов и пророков, которые по своей сути – являются неизменными свойствами Бога.

***God's selective love is presented by the Holy Spirit in Scripture in the light of seven unearthly dignities and properties, through the preached word of the Apostles and prophets.***

Это – добродетель.

Рассудительность.

Воздержание.

Терпение.

Благочестие.

Братолюбие.

Любовь. (2.Пет.1:2-8).

***This is – virtue.***

***Knowledge.***

***Self-control.***

***Patience.***

***Godliness.***

***Brotherly love.***

***Love. (2 Peter 1:2-8).***

В определённом формате, из семи имеющихся характеристик добродетели, которые в своей совокупности определяют, в нашем сердце, благость Бога, мы уже рассмотрели, пять составляющих. И, остановились на шестой – это призвание, показывать в братолюбии – **любовь Божию «Агаппе»:**

***In a certain format, out of the seven available characteristics of virtue, which in their totality determine in our heart the goodness of God, we have already examined five components. And stopped at the sixth - this is our calling to show in brotherly love - the love of God "Agape":***

Наличие этой возвышенной и благородной составляющей, в показании нашей веры – переводит нас из состояния вечной смерти, в состояние вечной жизни.

***The presence of this sublime and noble component, in the testimony of our faith, transfers us from the state of eternal death to the state of eternal life.***

\*Мы знаем, что мы перешли из смерти в жизнь, потому что любим братьев; не любящий брата пребывает в смерти. Всякий, ненавидящий брата своего, есть человекоубийца; а вы знаете, что никакой человекоубийца не имеет жизни вечной, в нем пребывающей (1.Ин.3:14,15).

***We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He who does not love his brother abides in death. Whoever hates his brother is a murderer, and you know that no murderer has eternal life abiding in him. (1 John 3:14-15).***

В связи с этим, как и в предыдущих составляющих, добродетель Бога, в Его уникальной к нам благости, которую мы призваны показывать в своей вере, в семи составляющих – нам необходимо было ответить на четыре классических вопроса:

***In this regard, as in the previous components, the virtue of God in His unique goodness to us, which we are called to show in our faith in seven components - we had to answer four classic questions:***

**1.** Что говорит Писание, о силе братолюбия, которое мы призваны показывать в своей вере, в сущности любви Божией, которая излилась в сердца наши Духом Святым данным нам?

***1. What does Scripture say about the power of brotherly love which we are called to show in our faith in the love of God "Agape" that is poured into our heart by the Holy Spirit given to us?***

**2.** Какое назначение, призвано выполнять сила братолюбия, которое является свидетельством того, что любовь Божия, излилась в сердца наши Духом Святым данным нам?

***2. What purpose is the power of brotherly love called to fulfill, which is evidence that the love of God has been poured into our hearts by the Holy Spirit?***

**3.** Какие условия необходимо выполнять, чтобы получить силу показывать в своей вере братолюбие, которое является свидетельством того, что любовь Божия, излилась в сердца наши Духом Святым данным нам?

***3. What conditions must be fulfilled in order to receive power to show brotherly love in our faith, which is evidence that the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit given to us?***

В определённом формате, мы уже рассмотрели первые три вопроса, и остановились на рассматривании вопроса четвёртого.

***In a certain format, we have already studied the first three questions and have stopped to study the fourth question.***

**4.** По каким признакам, следует испытывать себя на предмет показания в своей вере братолюбия, которое призвано являться свидетельством того, что любовь Божия, излилась в сердца наши Духом Святым данным нам?

***4. By what signs should we test ourselves for the demonstration of brotherly love in our faith, which is called to be evidence that the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit given to us?***

Первые четыре признака, по которым нам следует судить, что мы показываем в своей вере силу любви Божией «Агаппе» в братолюбии, уже были предметом нашего исследования. А посему, сразу обратимся к рассматриванию пятого признака:

***Given that the first four signs according to which we should judge that we demonstrate the power of God’s “Agape” love in our faith were already the subject of our study, we will turn to studying the fifth sign:***

**1. Признак**, по которому следует испытывать себя на предмет показания любви Божией, обнаруживающей себя в братолюбии – это по нашей способности, разбирать дело бедного и нищего в суде, на основании закона Правды.

***1. Sign that we are demonstrating the power of brotherly love in our faith – should be according to our ability to judge the cause of the poor and needy in court, on the basis of the law of Righteousness.***

**2.** **Признак**, по которому следует испытывать себя на предмет показания в своей вере силы братолюбия, которое является свидетельством того, что любовь Божия, излилась в сердца наши Духом Святым данным нам – является отсутствие в нашем сердце, органа преткновения.

***2. Sign that we are demonstrating the power of brotherly love in our faith, which will be evidence that the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit given to us – should be the lack of the organ of stumbling in our heart.***

**3.** **Признак**, по которому следует испытывать себя на предмет показания любви Божией, обнаруживающей себя в братолюбии – это по сотрудничеству нашего разума, обновлённого духом нашего ума, с премудростью Бога.

***3. Sign according to which we can test ourselves for the subject of demonstrating the love of God discovering itself in brotherly love – is according to the collaboration of our mind, renewed by the spirit of our mind, with the superior wisdom of God.***

**4.** **Признак**, по которому следует испытывать себя на предмет показания любви Божией, обнаруживающей себя в братолюбии – это по наличию упования на Господа, на наследие нашего тела.

***4. Sign according to which we can test ourselves for the subject of demonstrating the love of God discovering itself in brotherly love – is according to the presence of trust in the Lord for the inheritance of our body.***

**5.** **Признак**, по которому следует испытывать себя на предмет показания любви Божией, обнаруживающей себя в братолюбии – это по истине, возникшей из нашей земли, и по милости, приникшей с небес, к истине, возникшей из нашей земли.

***5. Sign according to which we can test ourselves for the subject of demonstrating the love of God discovering itself in brotherly love – is according to the truth which has sprung out of the earth, and mercy that looks down from heaven on the truth that has sprung out of our earth.***

\*Милость и истина сретятся, правда и мир облобызаются; истина возникнет из земли, и правда приникнет с небес; и Господь даст благо, и земля наша даст плод свой; правда пойдет пред Ним и поставит на путь стопы свои (Пс.84:11-14).

***Mercy and truth have met together; Righteousness and peace have kissed. Truth shall spring out of the earth, And righteousness shall look down from heaven. Yes, the LORD will give what is good; And our land will yield its increase. Righteousness will go before Him, And shall make His footsteps our pathway. (Psalms 85:10-13).***

В данном месте представлена – способность Давида, обращать на себя милость Бога, путём соработы, с истиной, взращенной в его сердце, в плод правды.

***In this place of Scripture is presented David’s ability to turn upon himself the mercy of God by cooperating with the truth that has grown in his heart in the fruit of righteousness.***

**Милость Бога,** в храме нашего тела – является одной из двенадцати составляющих в основании стены вышнего Иерусалима, состоящего из драгоценного смарагда.

***The mercy of God in the temple of our body – is one of the twelve components of the foundations of the walls of Jerusalem on high, comprised of the precious emerald stone.***

\*Стена города имеет двенадцать оснований, и на них имена двенадцати Апостолов Агнца. Основания стены украшены всякими драгоценными камнями: основание четвертое смарагд (Отк.21:14-19).

***Now the wall of the city had twelve foundations, and on them were the names of the twelve apostles of the Lamb. The foundations of the wall of the city were adorned with all kinds of precious stones: the fourth emerald. (Revelation 21:14-19).***

Известно, что именно по внутреннему достоинству, выраженному в структуре всякого драгоценного камня, определяется атмосфера каждого из двенадцати оснований стены Иерусалима

***It is known that it is according to the inner dignity expressed in the structure of this precious stone that the atmosphere of each of the twelve foundations of the walls of Jerusalem is defined.***

В то время как имя Апостола, которым именуется это основание – является причиной возникновения атмосферы, дающей Богу основания, обнаруживать Себя в сердце человека, в Своей драгоценной милости.

***Whereas the name of the Apostle that this foundation is called – is the reason for the atmosphere, giving God the basis to discover Himself in the heart of a person in His precious mercy.***

Смарагд – это изумруд, драгоценный прозрачный камень ярко-зелёного цвета. Этот цвет, как в Писании, так и в природе является символом воскресения и жизни.

***Emerald – is a precious transparent stone of bright green color. This color, both in Scripture and in nature, is a symbol of resurrection and life.***

Исходя, из Писания имя, которым именуется четвёртое основание стены города, это имя Апостола Иоанна.

***Based on Scripture, that name that this fourth foundation of the wall of the city is called – is the name of Apostle John.***

\*Двенадцати же Апостолов имена суть сии: первый Симон, называемый Петром, и Андрей, брат его, Иаков Зеведеев и Иоанн, брат его (Мф.10:2).

***Now the names of the twelve apostles are these: first, Simon, who is called Peter, and Andrew his brother; James the son of Zebedee, and John his brother. (Matthew 10:2).***

Имя «Иоанн» означает – Яхве милостив. Из чего следует заключить, что жизнь Бога, присутствующая в нашем сердце, в четвёртом основании стены города – это как раз и есть, сретенье милости Бога, сошедшей с небес, с истиной в нашем сердце, взращенной в плод правды. Слово «милость», определяется Писанием, в свойствах благодати Божией:

***The name "John" means - Yahweh is merciful. From which it should be concluded that the life of God, which is present in our heart in the fourth foundation of the city wall, is precisely the meeting of the mercy of God that came down from heaven, with the truth in our heart, grown into the fruit of righteousness. The word "mercy" is defined by Scripture in the properties of the grace of God:***

**Милость** – восстановление; обеспечение.

Приготовление; забота; преданность.

Верность; лояльность; доброта; снисхождение.

***Mercy - is restoration; security.***

***Preparation; care; devotion.***

***Faithfulness; loyalty; kindness; condescension.***

В силу этого, слово «милость» в Писании - является широким, как по своему назначению, так и по своему применению.

***Because of this, the word "mercy" in Scripture is broad, both in its purpose and in its application.***

Исходя, из такого определения – милость, призвана участвовать в определении и регулировании норм правильных отношений, которые должны выстраиваться. Во-первых:

***Based on this definition, mercy is called upon to participate in defining and regulating the norms of correct relations that should be built. At first:***

**1.** Между человеком и Богом.

**2.** Между человеком и человеком.

**3.** Между человеком и всею землёю.

***1. Between man and God.***

***2. Between man and man.***

***3. Between man and the whole earth.***

При этом присутствие милости Божией в одной из сфер нашей жизни, никоим образом, не является автоматической гарантией, для присутствия милости Божией в другой сфере.

***At the same time, the presence of God's mercy in one of the areas of our life, in no way is an automatic guarantee for the presence of God's mercy in another area.***

Точно так же, как завоевание одного города земли Ханаанской, не означало завоевание всей земли.

***In the same way, the conquest of one city in the land of Canaan did not mean the conquest of the entire land.***

А посему, исходя, из Писания, для присутствия милости, каждая сфера нашей жизни, должна отвечать требованиям истины, взращенной в плод правды, на которую бы милость Бога, могла снизойти, в полномочиях жизни Бога.

***And therefore, proceeding from Scripture, for the presence of mercy, each area of ​​our life must meet the requirements of the truth, grown into the fruit of righteousness, to which the mercy of God could condescend, in the powers of the life of God.***

И, будем помнить, что именно мы, в каждой отдельной сфере нашего бытия, ответственны за созидание атмосферы истины, происходящей от взращенного нами плод правды, которая могла бы, обращать на себя благоволение Бога, в Его милости.

***And let us remember that it is us, in each separate area of ​​our being, who are responsible for creating an atmosphere of truth that comes from the fruit of righteousness that we have grown, which could draw upon ourselves the favor of God, in His mercy.***

Таким образом, именно от выбора человека и последующих от этого выбора решений и действий зависит – станет человек сосудом гнева или же, сосудом милосердия. Как написано:

***Thus, it is from the choice of a person and the subsequent decisions and actions from this choice that determines whether a person will become a vessel of anger or a vessel of mercy. As written:***

\*Бог, желая показать гнев и явить могущество Свое, с великим долготерпением щадил сосуды гнева, готовые к погибели, дабы вместе явить богатство славы Своей над сосудами милосердия, которые Он приготовил к славе (Рим.9:22-23).

***What if God, wanting to show His wrath and to make His power known, endured with much longsuffering the vessels of wrath prepared for destruction, and that He might make known the riches of His glory on the vessels of mercy, which He had prepared beforehand for glory. (Romans 9:22-23).***

Исходя, из суверенных отношений человека с Богом, созидание атмосферы истины в сердце, взращенной нами в плод правды, которая могла бы обращать на себя милость Бога – является совместная и каждодневная работа Бога и человека.

***Proceeding from the sovereign relationship of man with God, the creation of an atmosphere of truth in the heart, which we have grown into the fruit of righteousness that could draw upon ourselves the mercy of God, is the joint and daily work of God and man.***

В связи такой соработой человека с Богом, для нас становится жизненно важным определить, в каждой сфере нашего бытия, как роль Бога, так и роль человека.

***In connection with such cooperation between man and God, it becomes vitally important for us to determine, in each area of ​​our being, both the role of God and the role of man.***

И для этой цели, нам придёться вспомнить и рассмотреть ряд таких вопросов, ответы на которые, могли бы показать нам, насколько успешно, мы соработаем истиной, взращенной в нашем сердце, в плод правды, с милостью Бога, по которой мы могли бы испытывать себя на предмет показания в своей вере, силы братолюбия, переводящего нас из смерти в жизнь. Это:

***And for this purpose, we will have to remember and consider a number of such questions, the answers to which could show us how successfully we will work with the truth grown in our heart, into the fruit of righteousness, with the mercy of God, by which we could test ourselves on the subject of testimony in our faith of the power of brotherly love, which transfers us from death to life. This is:***

**1.** Определение сути милости, в нравственном облике Бога.

**2.** Назначение, которое преследует Бог, в Своей милости.

**3.** Цена, обращающая на себя милость Бога.

**4.** Результаты, определяющие милость Бога в нашей жизни.

***1. Definition of the essence of mercy, in the moral image of God.***

***2. The purpose that God pursues is in His mercy.***

***3. A price that draws upon itself the mercy of God.***

***4. Results that determine the mercy of God in our lives.***

**Итак, вопрос первый:** Какие свойства вкладывает Писание в достоинство милости Божией, приникшей с небес, к взращенной нами истине, призванной участвовать в братолюбии?

***And so, the first question: What properties does Scripture impart to the dignity of the mercy of God that descended from heaven to the truth that we have grown, called to participate in brotherly love?***

Известно, что весной, когда природа пробуждается от сна - леса и луга облекаются во всевозможные оттенки зелёного цвета.

***It is known that in the spring, when nature awakens from sleep, forests and meadows are clothed in all sorts of shades of green.***

Во время всемирного потопа, который знаменовал собою смерть, как осуждение за грех, Ной обнаружил милость Бога, которая приникла с небес, к истине, взращенной в его сердце, по свежему масличному листу, принесённого голубем, который знаменовал собою образ Святого Духа.

***During the global flood, which marked death as a condemnation for sin, Noah discovered the mercy of God, which came from heaven, to the truth cultivated in his heart, by the fresh olive leaf brought by the dove, which signified the image of the Holy Spirit.***

Этот лист, как раз и являлся свидетельством милость Бога, приникшей с небес к истине, возникшей из земли в том, что воды смерти сошли с земли, и жизнь вновь возвратилась на землю.

***This leaf was a testimony to the mercy of God that came from heaven to the truth that arose from the earth, in that the waters of death receded from the earth, and life returned to the earth again.***

\*Голубь возвратился к нему в вечернее время, и вот, свежий масличный лист во рту у него, и Ной узнал, что вода сошла с земли (Быт.8:11).

***Then the dove came to him in the evening, and behold, a freshly plucked olive leaf was in her mouth; and Noah knew that the waters had receded from the earth. (Genesis 8:11).***

Исходя, из Писания, на милость Бога может расчитывать только тот человек, который просвещён в том: какой по своей сути является милость Бога, и на каких основаниях Бог являет её.

***Based on Scripture, only a person who is enlightened in what, in essence, God's mercy is, and on what grounds God manifests it, can rely on the mercy of God.***

**1.** **Милость Бога**, в отношении нас, как сосудов милосердия определяется в щедрости и долготерпении Бога, с которым мы призваны соработать, взращенным нами плодом терпения, в ожидании милости Божией, которую мы призваны показывать в своей вере, в силе братолюбия.

***1. The mercy of God in relation to us as vessels of mercy is defined – in the generosity and longsuffering of God, with which we are called to cooperate with the fruit of patience we have grown in waiting for the mercy of God which we are called to demonstrate in our faith in the power of brotherly love.***

\*Щедр и милостив Господь, долготерпелив и многомилостив (Пс.102:8).

***The LORD is merciful [generous] and gracious, Slow to anger [long-suffering], and abounding in mercy. (Psalms 103:8).***

**2.** **Милость Бога**, в отношении нас, как сосудов милосердия – определяется в уповании на слово Бога, с которым мы призваны соработать повиновением своей веры, с Верой Божией, в устах Его посланников, которую мы призваны показывать в своей вере, в силе братолюбия:

***2. The mercy of God in relation to us as vessels of mercy is defined – as trust in the word of God with which we are called to cooperate by the submission of our faith with the Faith of God in the lips of His messengers, which we are called to demonstrate in our faith in the power of brotherly love:***

\*Ты покров мой и щит мой; на слово Твое уповаю (Пс.118:114).

***You are my hiding place and my shield; I hope [trust] in Your word. (Psalms 119:114).***

**3.** **Милость Бога**, в отношении нас, как сосудов милосердия– определяется по принятию Святого Духа, призванного наставлять нас, через Своих посланников, и по манне, которую Бог не отнимал от уст наших, и по воде, для утоления нашей жажды, чтобы мы могли показывать в своей вере, силу братолюбия.

***3. The mercy of God in relation to us as vessels of mercy is defined – by the acceptance of the Holy Spirit called to instruct us through His messengers, and the manna that God has not withheld from our mouth, and the water for the quenching of our thirst, so that we can demonstrate in our faith the power of brotherly love.***

\*Ты дал им Духа Твоего благого, чтобы наставлять их, и манну Твою не отнимал от уст их, и воду давал им для утоления жажды их (Неем.9:20).

***You also gave Your good Spirit to instruct them, And did not withhold Your manna from their mouth, And gave them water for their thirst. (Nehemiah 9:20).***

**4.** **Милость Бога**, в отношении нас, как сосудов милосердия– определяется в нашей жизни, по наличию человека, которого поставил над нами Бог, словам которого мы призваны повиноваться, чтобы обратить на себя милость Бога, которую мы призваны показывать в своей вере, в братолюбии:

***4. The mercy of God in relation to us as vessels of mercy is defined – in our life, according to the presence of a person whom God has established before us, whose words we are called to submit to, to turn upon ourselves the mercy of God, which we are called to demonstrate in our faith in brotherly love:***

\*Если есть у него Ангел-наставник, один из тысячи, чтобы показать человеку прямой путь его, - Бог умилосердится над ним и скажет: освободи его от могилы; Я нашел умилостивление.

Тогда тело его сделается свежее, нежели в молодости; он возвратится к дням юности своей. Будет молиться Богу, и Он - милостив к нему; с радостью взирает на лице его и возвращает человеку праведность его (Иов.33:23-26).

***"If there is a messenger for him, A mediator, one among a thousand, To show man His uprightness, Then He is gracious to him, and says, 'Deliver him from going down to the Pit; I have found a ransom';***

***His flesh shall be young like a child's, He shall return to the days of his youth. He shall pray to God, and He will delight in him, He shall see His face with joy, For He restores to man His righteousness. (Job 33:23-26).***

**5.** **Милость Бога**, в отношении нас, как сосудов милосердия– определяется в нашем правильном отношении к сосудам милосердия, которым мы призваны показывать в своей вере, силу братолюбия:

***5. The mercy of God in relation to us as vessels of mercy is defined – as our correct relationship toward the vessels of mercy, which we are called to demonstrate in our faith in the power of brotherly love:***

\*Ибо суд без милости не оказавшему милости; милость превозносится над судом (Иак.2:13).

***For judgment is without mercy to the one who has shown no mercy. Mercy triumphs over judgment. (James 2:13).***

**6.** **Милость Бога**, в отношении нас, как сосудов милосердия **–** определяется в отпущенном для нас времени, по отношению к которому, нам следует испытывать себя, на наличие в своей вере, силы братолюбия:

***6. The mercy of God in relation to us as vessels of mercy is defined – is defined in the time that is given to us, our relationship toward which must be tested for the presence of the power of brotherly love in our faith:***

\*Итак, смотрите, поступайте осторожно, не как неразумные, но как мудрые, дорожа временем, потому что дни лукавы (Еф.5:15-16).

***See then that you walk circumspectly, not as fools but as wise, redeeming the time, because the days are evil. (Ephesians 5:15-16).***

**7.** **Милость Бога**, в отношении нас, как сосудов милосердия **–** определяется в нашем сердце, в страхе Господнем, по признаку которого мы призваны испытывать своё отношение к боящимся Бога.

***7. The mercy of God in relation to us as vessels of mercy is defined – in our heart in the fear of the Lord, the sign according to which we are called to test our relationship toward those who fear God.***

\*Милость же Господня от века и до века к боящимся Его (Пс.102:17).

***But the mercy of the LORD is from everlasting to everlasting On those who fear Him. (Psalms 103:17).***

**Вопрос второй:** Какое назначение, преследует Бог в Своей милости, приникшей с небес, к истине, взращенной в почве нашего доброго сердца в плод правды, чтобы испытывать себя на предмет, показания в своей вере, силы братолюбия?

***Question two: What purpose does God pursue in His mercy that came down from heaven to the truth, grown in the soil of our good heart into the fruit of righteousness, in order to test ourselves for the demonstration of brotherly love in our faith?***

Учитывая потребности и запросы человека, даже независимо от проклятия греха, разрушающего жизнь человека, мы все зависим и нуждаемся в постояной милости Бога, содержащей в себе изумительный порядок жизни Бога, по признаку которого, мы призваны испытывать в себе, наличие силы братолюбия.

***Taking into account the needs and demands of man, even regardless of the curse of sin that destroys the life of man, we are all dependent and need the constant mercy of God, containing in itself an amazing order of the life of God, according to which we are called to experience in ourselves the presence of the power of brotherly love.***

**1. Назначение милости Божией**, в отношении нас, как сосудов милосердия – призвано вызывать в нашем естестве, проявление жизни Бога, по признаку которой, нам следует испытывать наличие в себе силы братолюбия.

***1. The purpose of the mercy of God, in relation to us, as vessels of mercy – is called to manifest in our essence the life of God, the sign according to which we can test ourselves for the presence of the power of brotherly love.***

\*Милость Твоя лучше, нежели жизнь. Уста мои восхвалят Тебя (Пс.62:4).

***Because Your lovingkindness [mercy] is better than life, My lips shall praise You. (Psalms 63:3).***

Исходя, из данной констатации следует, что милость, на шкале приоритетов, стоит выше, чем наша душевная жизнь, в теле. Потому, что не жизнь во плоти, производит милость Бога, а милость Бога, производит душевную жизнь в теле.

***Based on this statement, it follows that mercy, on the scale of priorities, is higher than our soul in the body. Because it is not life in the flesh that produces the mercy of God, but the mercy of God, it produces soulful life in the body.***

\*И создал Господь Бог человека из праха земного, и вдунул в лице его дыхание жизни, и стал человек душею живою (Быт.2:7).

***And the LORD God formed man of the dust of the ground, and breathed into his nostrils the breath of life; and man became a living being. (Genesis 2:7).***

И, конечно же, величие милости Божией, состоит в том, что никто из нас самостоятельно не способен произвести на Бога такое впечатление, чтобы Он, обратил на нас Своё благоволение.

***And, of course, the greatness of God's mercy lies in the fact that none of us on our own is capable of making such an impression on God that He would turn His favor on us.***

Поэтому даже создание такой атмосферы, которая привлекала бы на нас милость Бога, в Его благоволении – является совместной работой Бога и человека.

***Therefore, even the creation of such an atmosphere that would attract the grace of God to us, in His favor, is a joint work of God and man.***

**2. Назначение милости Божией**, в отношении нас, как сосудов милосердия – призвано давать нам власть на право, призывать имя Господне, по признаку которого, нам следует испытывать наличие в себе силы братолюбия:

***2. The purpose of the mercy of God, in relation to us, as vessels of mercy – is called to give us the right to call on the name of the Lord, the sign according to which we can test ourselves for the presence of the power of brotherly love.***

\*Ты, Господи, благ и милосерд и многомилостив ко всем, призывающим Тебя (Пс.85:5).

***For You, Lord, are good, and ready to forgive, And abundant in mercy to all those who call upon You. (Psalms 86:5).***

Исходя, из данной констатации – назначение милости Бога, в основании нашего спасения, призвано обслуживать только одну категорию людей, которые наделены властью на право, призывать имя Господне или, поклоняться Отцу, в духе и истине.

***Based on this statement, the purpose of God's mercy, at the basis of our salvation, is intended to serve only one category of people who are endowed with the right to call on the name of the Lord or, to worship the Father, in spirit and truth.***

Призывать имя Господне – это обладать способностью в своём духе, слышать повелевающий голос Святого Духа, открывающего истину в сердце, чтобы немедленно исполнить услышанное в своём сердце повеление.

***To call on the name of the Lord is to have the ability in our spirit, to hear the commanding voice of the Holy Spirit, revealing the truth in our heart, in order to immediately fulfill the command heard in our heart.***

Если человек, не исполняет повеления Господни, такие как, не произносить лжи; не прелюбодействовать; не красть; не убивать; не завидовать; не мстить и побеждать зло добром, такой человек, не имеет ни каких средств, и никакого юридического права - воздвигать в своих недрах основание из Смарагда.

***If a person does not obey the Lord's commands, such as not to utter a lie; not commit adultery; do not steal; do not kill; do not envy; not to take revenge and conquer evil with good, such a person has no means, and no legal right - to erect a foundation from emerald in his depths.***

Поэтому, не смотря на то, что Бог милостив, такой человек, будучи сосудом гнева, будет наказан Богом, как в своей личной жизни, так и в жизни своего потомства.

***Therefore, despite the fact that God is merciful, such a person, being a vessel of anger, will be punished by God, both in his personal life and in the life of his offspring.***

\*Итак, видишь благость и строгость Божию: строгость к отпадшим, а благость к тебе, если пребудешь в благости Божией; иначе и ты будешь отсечен (Рим.11:22).

***Therefore consider the goodness and severity of God: on those who fell, severity; but toward you, goodness, if you continue in His goodness. Otherwise you also will be cut off. (Romans 11:22).***

**3. Назначение милости Божией**, в отношении нас, как сосудов милосердия – призвано давать нам власть на право, быть причастниками к клятвенному завету, который Бог, заключил с нашими отцами, по признаку которого, нам следует испытывать наличие в себе силы братолюбия:

***3. The purpose of the mercy of God, in relation to us, as vessels of mercy – is called to give us the right to partake to the sworn covenant which God made with our fathers, the sign according to which we can test ourselves for the power of brotherly love in our faith:***

\*Господь, Бог твой, есть Бог милосердый; Он не оставит тебя и не погубит тебя, и не забудет завета с отцами твоими, который Он клятвою утвердил им (Вт.4:31).

***(for the LORD your God is a merciful God), He will not forsake you nor destroy you, nor forget the covenant of your fathers which He swore to them. (Deuteronomy 4:31).***

Когда Бог, заводит речь о завете, который Он с клятвою утвердил с нашими отцами Он, не имеет в виду, их потомства по плоти. Потомками Авраама, Исаака, и Иакова, является родство духовное, отвечающее требованиям их веры.

***When God speaks of the covenant that He confirmed with an oath with our fathers, He does not mean their offspring in the flesh. The descendants of Abraham, Isaac, and Jacob are spiritual kinship that meets the requirements of their faith.***

Человек, не имеющий своего духовного происхождения от Авраама, Исаака, и Иакова, никогда не сможет расчитывать на милость Бога, которая распространяется в пределах Его завета.

***A person who does not have his spiritual origin from Abraham, Isaac, and Jacob can never rely on the grace of God, which extends within the limits of His covenant.***

По низменному слову Бога, Авраам стал отцом всех верующих, не только принявших обрезание, но и ходящих по следам веры отца нашего Авраама, которую имел он в необрезании.

***According to the unchanging word of God, Abraham became and the father of circumcision to those who not only are of the circumcision, but who also walk in the steps of the faith which our father Abraham had while still uncircumcised.***

Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование - быть наследником мира, но праведностью веры (Рим.4:11-13).

***For the promise that he would be the heir of the world was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith. (Romans 4:11-13).***

**4. Назначение милости Божией**, в отношении нас, как сосудов милосердия – призвано обращать внимание Бога на наше бедствие, и узнавать горесть нашей души, по признаку которого, нам следует испытывать наличие в себе силы братолюбия:

***4. The purpose of the mercy of God, in relation to us, as vessels of mercy – is called to turn God’s attention on our trouble and know our soul in adversities, the sign according to which we can test for the presence of the power of brotherly love:***

\*Буду радоваться и веселиться о милости Твоей, потому что Ты призрел на бедствие мое, узнал горесть души моей (Пс.30:8).

***I will be glad and rejoice in Your mercy, For You have considered my trouble; You have known my soul in adversities. (Psalms 31:8).***

**5. Назначение милости Божией**, в отношении нас, как сосудов милосердия – призвано поддерживать нас, когда будет колебаться наша нога, по признаку которого, нам следует испытывать наличие в себе силы братолюбия:

***5. The purpose of the mercy of God, in relation to us, as vessels of mercy – is called to hold us up when our foot slips, the sign according to which we can test ourselves for the presence of the power of brotherly love:***

\*Когда я говорил: "колеблется нога моя", - милость Твоя, Господи, поддерживала меня (Пс.93:18).

***If I say, "My foot slips," Your mercy, O LORD, will hold me up. (Psalms 94:18).***

**6. Назначение милости Божией**, в отношении нас, как сосудов милосердия – призвано сопровождать нас через Своих посланников, в жилище святыни Бога, по признаку которого, нам следует испытывать наличие в себе силы братолюбия:

***6. The purpose of the mercy of God, in relation to us, as vessels of mercy – is called to lead us forth through His messengers into the holy habitation of God, the sign according to which we can test ourselves for the power of brotherly love:***

\*Ты ведешь милостью Твоею народ сей, который Ты избавил, - сопровождаешь силою Твоею в жилище святыни Твоей (Исх.15:13).

***You in Your mercy have led forth The people whom You have redeemed; You have guided them in Your strength To Your holy habitation. (Exodus 15:13).***

\*Если Господь милостив к нам, то введет нас в землю сию и даст нам ее - эту землю, в которой течет молоко и мед (Чис.14:8).

***If the LORD delights in us, then He will bring us into this land and give it to us, 'a land which flows with milk and honey.' (Numbers 14:8).***

**7. Назначение милости Божией**, в отношении нас, как сосудов милосердия – призвано дать нам покой, по признаку которого, нам следует испытывать наличие в себе силы братолюбия:

***7. The purpose of the mercy of God, in relation to us, as vessels of mercy – is called to give us comfort, the sign according to which we can test ourselves for the presence of brotherly love:***

\*Как драгоценна милость Твоя, Боже! Сыны человеческие в тени крыл Твоих покойны (Пс.35:8).

***How precious is Your lovingkindness [mercy], O God! Therefore the children of men put their trust under the shadow of Your wings. (Psalms 36:5).***

Таким образом, роль Бога, в назначении Его милости, в каждой отдельной сфере нашей жизни, состоит в том, что Он устанавливает в этих сферах Свои нормы, и Свои определения, в отношении того, что в этих сферах, следует рассматривать злом, а что следует рассматривать добром.

***Thus, the role of God, in the appointment of His mercy, in each separate area of ​​our life, consists in the fact that He sets His standards in these areas, and His definitions, in relation to what in these areas should be considered evil, and what should be considered good.***

В то время как наша роль, в активизации Его милости в нашу жизнь, состоит в том, чтобы приготавливать своё сердце к слушанию Бога, и к немедленному выполнению услышанного.

***While our role, in activating His grace into our lives, is to prepare our heart to listen to God, and to immediately fulfill what we hear.***

**Вопрос третий:** Какую цену следует заплатить, чтобы взрастить в своём сердце, из семени истины плод правды, дабы милость Божия приникла с небес, в нашу сущность, по которой мы могли бы судить, о наличии показания в своей вере силы братолюбия?

***Question three: What price should be paid in order to grow in our heart, from the seed of truth, the fruit of righteousness, so that the mercy of God can come from heaven, into our essence, by which we could judge about the presence of evidence in our faith of the power of brotherly love?***

**1. Чтобы взрастить в своём сердце семя истины** в плод правды, чтобы милость Божия приникла с небес, в нашу сущность – необходимо не создавать для себя кумиров и никакого изображения и не служить им, по признаку которого следует судить, что мы показываем в своей вере братолюбие:

***1. To grow in our heart the seed of truth into the fruit of righteousness, so that the mercy of God can come down from heaven into our essence – it is necessary to not make and serve any carved images, the sign according to which we can judge of the presence of brotherly love in our faith:***

\*Не делай себе кумира и никакого изображения того, что на небе вверху и что на земле внизу, и что в водах ниже земли, не поклоняйся им и не служи им; ибо Я Господь, Бог твой,

Бог ревнитель, за вину отцов наказывающий детей до третьего и четвертого рода, ненавидящих Меня, и творящий милость до тысячи родов любящим Меня и соблюдающим заповеди Мои (Вт.5:8-10).

***'You shall not make for yourself a carved image—any likeness of anything that is in heaven above, or that is in the earth beneath, or that is in the water under the earth; you shall not bow down to them nor serve them.***

***For I, the LORD your God, am a jealous God, visiting the iniquity of the fathers upon the children to the third and fourth generations of those who hate Me, but showing mercy to thousands, to those who love Me and keep My commandments. (Deuteronomy 5:8-10).***

Кумиром или идолом является всё-то, чему мы посвящаем себя; от чего мы ставим себя в зависимость, и всё-то, что мы ценим и ставим первостепенным по отношению к Богу. И это, во-первых:

***A carved image or idol is everything to which we devote ourselves; on what we put ourselves in dependence, and everything that we value and put paramount in relation to God. And these are:***

1. Дары Святого Духа.

2. Благословения Бога.

3. Какое-нибудь творение Бога, включая человека.

4. Какие-либо увлечения и хобби.

5. И наконец – наша собственная персона.

***1. Gifts of the Holy Spirit.***

***2. Blessings of God.***

***3. Any creation of God, including man.***

***4. Any hobbies.***

***5. And finally – ourselves.***

\*Итак знай, что Господь, Бог твой, есть Бог, Бог верный, Который хранит завет Свой и милость к любящим Его и сохраняющим заповеди Его до тысячи родов (Вт.7:9).

***Therefore know that the LORD your God, He is God, the faithful God who keeps covenant and mercy for a thousand generations with those who love Him and keep His commandments; (Deuteronomy 7:9).***

И если вы будете слушать законы сии и хранить и исполнять их, то Господь, Бог твой, будет хранить завет и милость к тебе, как Он клялся отцам твоим (Вт.7:12).

***Then it shall come to pass, because you listen to these judgments, and keep and do them, that the LORD your God will keep with you the covenant and the mercy which He swore to your fathers. (Deuteronomy 7:12).***

**2. Чтобы взрастить в своём сердце семя истины** в плод правды, чтобы милость Божия приникла с небес, в нашу сущность – необходимо не касаться заклятого, в предмете десятин и приношений, включая самих себя, по признаку которых следует судить, о наличии в своей вере братолюбия:

***2. To grow in our heart the seed of truth into the fruit of righteousness, so that the mercy of God can come down from heaven into our essence – it is necessary to not touch what is accursed in the subject of tithes and offerings, including ourselves, the sign according to which we can test for the presence of brotherly love in our faith:***

\*Ничто из заклятого да не прилипнет к руке твоей, дабы укротил Господь ярость гнева Своего, и дал тебе милость и помиловал тебя, и размножил тебя, как клялся отцам твоим (Вт.13:17).

***So none of the accursed things shall remain in your hand, that the LORD may turn from the fierceness of His anger and show you mercy, have compassion on you and multiply you, just as He swore to your fathers. (Deuteronomy 13:17).***

Следует учитывать, что заклятым считается всё то, что является собственностью Бога. А посему, всякое посягательство на любую собственность Бога, рассматривается и расценивается Писанием, как покушение на заклятое.

***It should be borne in mind that everything that is the property of God is considered to be accursed. Therefore, any encroachment on any property of God is considered and regarded by the Scriptures as an attempt on the accursed.***

И тогда, вместо ожидаемой милости, нас постигает ярость гнева, который может быть укрощён Богом, только путём отделения заклятого в полное обладание Богом.

***And then, instead of the expected mercy, we are comprehended by the fury of anger, which can be tamed by God only by separating the accursed into full possession of God.***

**3. Чтобы взрастить в своём сердце семя истины** в плод правды, чтобы милость Божия приникла с небес, в нашу сущность – необходимо поставить для себя цель, обращаться к Господу, а не к силе своего интеллекта, по признаку которого следует судить, о наличии в своей вере братолюбия:

***3. To grow in our heart the seed of truth into the fruit of righteousness, so that the mercy of God can come down from heaven into our essence – it is necessary to place a goal for ourselves to turn to the Lord and not the power of our intellect, the sign according to which we can judge for the presence of brotherly love in our faith:***

\*Он речет, - и восстанет бурный ветер и высоко поднимает волны его: восходят до небес, нисходят до бездны; душа их истаевает в бедствии; они кружатся и шатаются, как пьяные,

И вся мудрость их исчезает. Но воззвали к Господу в скорби своей, и Он вывел их из бедствия их.

Он превращает бурю в тишину, и волны умолкают. И веселятся, что они утихли, и Он приводит их к желаемой пристани.

Он превращает реки в пустыню и источники вод – в сушу, землю плодородную – в солончатую, за нечестие живущих на ней.

Он превращает пустыню в озеро, и землю иссохшую - в источники вод; и поселяет там алчущих, и они строят город для обитания; засевают поля, насаждают виноградники, которые приносят им обильные плоды.

Он изливает бесчестие на князей и оставляет их блуждать в пустыне, где нет путей. Бедного же извлекает из бедствия и умножает род его, как стада овец.

Праведники видят сие и радуются, а всякое нечестие заграждает уста свои. Кто мудр, тот заметит сие и уразумеет милость Господа (Пс.106:25-43).

***For He commands and raises the stormy wind, Which lifts up the waves of the sea. They mount up to the heavens, They go down again to the depths; Their soul melts because of trouble.***

***They reel to and fro, and stagger like a drunken man, And are at their wits' end. Then they cry out to the LORD in their trouble, And He brings them out of their distresses. He calms the storm, So that its waves are still.***

***Then they are glad because they are quiet; So He guides them to their desired haven. Oh, that men would give thanks to the LORD for His goodness, And for His wonderful works to the children of men! Let them exalt Him also in the assembly of the people, And praise Him in the company of the elders.***

***He turns rivers into a wilderness, And the watersprings into dry ground; A fruitful land into barrenness, For the wickedness of those who dwell in it.***

***He turns a wilderness into pools of water, And dry land into watersprings. There He makes the hungry dwell,***

***That they may establish a city for a dwelling place, And sow fields and plant vineyards, That they may yield a fruitful harvest.***

***He also blesses them, and they multiply greatly; And He does not let their cattle decrease. When they are diminished and brought low Through oppression, affliction and sorrow, He pours contempt on princes,***

***And causes them to wander in the wilderness where there is no way; Yet He sets the poor on high, far from affliction, And makes their families like a flock.***

***The righteous see it and rejoice, And all iniquity stops its mouth. Whoever is wise will observe these things, And they will understand the lovingkindness of the LORD. (Psalms 107:25-43).***

**4. Чтобы взрастить в своём сердце семя истины** в плод правды, чтобы милость Божия приникла с небес, в нашу сущность – необходимо подобно Богу, быть милосердным к сосудам милосердия, и строгим к сосудам гнева, по признаку которого следует судить, о наличии в своей вере братолюбия:

***4. To grow in our heart the seed of truth into the fruit of righteousness, so that the mercy of God can come down from heaven into our essence – it is necessary, like God, to be merciful to the vessels of mercy, and severe toward the vessels of wrath, the sign according to which we can judge for the presence of brotherly love in our faith.***

\*Милость и истина да не оставляют тебя: обвяжи ими шею твою, напиши их на скрижали сердца твоего и обретешь милость и благоволение в очах Бога и людей (Прит.3:3,4).

***Let not mercy and truth forsake you; Bind them around your neck, Write them on the tablet of your heart, And so find favor and high esteem In the sight of God and man. (Proverbs 3:3-4).***

Когда речь заходит о милосердии Бога, интересы которого мы призваны представлять от имени Бога и пред Богом, следует всегда учитывать, что такое милосердие мы призваны оказывать, исключительно только сосудам милосердия.

***When it comes to the mercy of God, whose interests we are called to represent on behalf of God and before God, it should always be borne in mind that we are called to provide such mercy, exclusively only to the vessels of mercy.***

В противном же случае, когда милость оказывается сосудам гнева, то есть, людям нечестивым и заклятым, то мы вместо милости Бога, вызовем на себя гнев Бога. Как написано:

***Otherwise, when mercy turns out to be on the vessels of anger, that is, to people who are wicked and accursed, then instead of the mercy of God, we will call upon ourselves the wrath of God. As written:***

\*Так говорит Господь: за то, что ты выпустил из рук твоих человека, заклятого Мною, душа твоя будет вместо его души, народ твой вместо его народа (3.Цар.20:42).

***Then he said to him, "Thus says the LORD: 'Because you have let slip out of your hand a man whom I appointed to utter destruction, therefore your life shall go for his life, and your people for his people.' " (1 Kings 20:42).***

Согласно Писанию, если помиловать нечестивого, то эта милость никоим образом не преобразит его в святого. Потому, что сосуды гнева, невозможно обновлять покаянием.

***According to Scripture, if you have mercy on the wicked, then this mercy will in no way transform him into a saint. Because the vessels of anger cannot be renewed by repentance.***

\*Если нечестивый будет помилован, то не научится он правде, - будет злодействовать в земле правых, и не будет взирать на величие Господа (Ис.26:10).

***Let grace be shown to the wicked, Yet he will not learn righteousness; In the land of uprightness he will deal unjustly, And will not behold the majesty of the LORD. (Isaiah 26:10).***

А посему, только тогда, когда мы будем оказывать милость и истину сосудам милосердия, мы обретём милость, как у Бога, так и у людей. А для этой цели, Писание рекомендует:

***Therefore, only when we show mercy and truth to the vessels of mercy, we will find mercy, both from God and from people. And for this purpose, Scripture recommends:***

Обвязать свою шею милостью и истиной, и написать их на скрижалях своего сердца, что означает – настроить и приготовить себя к оказанию милосердия в соответствии истины.

***To bind our neck with mercy and truth, and write them on the tablets of our heart, which means - to set up and prepare ourself to show mercy in accordance with the truth.***

\*Ибо суд без милости не оказавшему милости; милость превозносится над судом (Иак.2:13).

***For judgment is without mercy to the one who has shown no mercy. Mercy triumphs over judgment. (James 2:13).***

\*Он сказал: оказавший ему милость. Тогда Иисус сказал ему: иди, и ты поступай так же (Лк.10:37).

***And he said, "He who showed mercy on him." Then Jesus said to him, "Go and do likewise." (Luke 10:37).***

Заметьте! В этой притче, милость была оказана тому человеку, кто шёл из Иерусалима в Иерихон, но попался разбойникам, в лице псов и злых делателей, которые избили и ограбили его в том, что обещали ему свободу, будучи сами рабами тления.

***Notice! In this parable, mercy was shown to the man who went from Jerusalem to Jericho, but was caught by the robbers, in the face of dogs and evil workers, who beat and robbed him in that they promised him freedom, being themselves slaves to corruption.***

Эту мысль, Иисус высказал ещё раз, в тот момент, когда фарисеи обвинили Его учеников за то, что они, в субботу находясь в присутствии Иисуса, срывали колосья и ели.

***This thought, Jesus expressed again, at the moment when the Pharisees accused His disciples for the fact that they, being in the presence of Jesus on the Sabbath, plucked ears of grain and ate.***

\*Если бы вы знали, что значит: милости хочу, а не жертвы, то не осудили бы невиновных, ибо Сын Человеческий есть господин и субботы (Мф.12:7-8).

***But if you had known what this means, 'I DESIRE MERCY AND NOT SACRIFICE,' you would not have condemned the guiltless. For the Son of Man is Lord even of the Sabbath." (Matthew 12:7-8).***

Таким образом, Иисус указал, что сосудом милосердия может быть только тот, кто находится в Его присутствии.

***Thus, Jesus pointed out that only one who is in His presence can be a vessel of mercy.***

**5. Чтобы взрастить в своём сердце семя истины** в плод правды, чтобы милость Божия приникла с небес, в нашу сущность – необходимо не хвалиться плотью, а хвалиться крестом Господа нашего Иисуса Христа, по признаку которого следует судить, о наличии в своей вере братолюбия:

***5. To grow in our heart the seed of truth into the fruit of righteousness, so that the mercy of God can come down from heaven into our essence – it is necessary to not boast of the flesh, but to boast of the cross of our Lord Jesus Christ, the sign according to which we can judge for the presence of brotherly love in our faith:***

\*А я не желаю хвалиться, разве только крестом Господа нашего Иисуса Христа, которым для меня мир распят, и я для мира.

Ибо во Христе Иисусе ничего не значит ни обрезание, ни необрезание, а новая тварь. Тем, которые поступают по сему правилу, мир им и милость, и Израилю Божию (Гал.6:14-16).

***But God forbid that I should boast except in the cross of our Lord Jesus Christ, by whom the world has been crucified to me, and I to the world.***

***For in Christ Jesus neither circumcision nor uncircumcision avails anything, but a new creation. And as many as walk according to this rule, peace and mercy be upon them, and upon the Israel of God. (Galatians 6:14-16).***

Обычно мы хвалимся тем, на что мы надеемся. А посему, отказ хвалиться возможностями своего разума, своими дарованиями и своими достижениями – это отказ надеяться на плоть.

***We usually boast about what we hope for. Therefore, the refusal to boast of the capabilities of one's mind, one's talents and one's achievements is a refusal to rely on the flesh.***

Именно, надежда на плоть, обращает нас из сосудов милосердия в сосуды гнева, потому, что, то, на что мы надеемся - является нашим подлинным божеством.

***Specifically, the hope in the flesh turns us from vessels of mercy into vessels of anger, because what we hope for is our true deity.***

А посему, чтобы не быть увлечённым в надежду на плоть, Писание повелевает, чтобы мы оберегались псов и злых делателей, которые познав истину, вновь, как псы возвратились на свою блевотину, от которых они в своё время, познавши истину отреклись.

***And therefore, in order not to be carried away in the hope of the flesh, the Scripture commands us to beware of dogs and evil workers, who, having learned the truth, again, like dogs, returned to their vomit, from which they in due time, having learned the truth, renounced.***

\*Берегитесь псов, берегитесь злых делателей, берегитесь обрезания, потому что обрезание – мы, служащие Богу духом и хвалящиеся Христом Иисусом, и не на плоть надеющиеся (Флп.3:2-3).

***Beware of dogs, beware of evil workers, beware of the mutilation! For we are the circumcision, who worship God in the Spirit, rejoice in Christ Jesus, and have no confidence in the flesh. (Philippians 3:2-3).***

**6. Чтобы взрастить в своём сердце семя истины** в плод правды, чтобы милость Божия приникла с небес, в нашу сущность – необходимо сеять в себя самого правду, и распахивать в самом себе новину, по признаку которого следует судить, о наличии в своей вере братолюбия:

***6. To grow in our heart the seed of truth into the fruit of righteousness, so that the mercy of God can come down from heaven into our essence – it is necessary to sow for ourselves righteousness and break up fallow ground, the sign according to which we can test ourselves for the presence of brotherly love in our faith:***

\*Сейте себе в правду, и пожнете милость; распахивайте у себя новину, ибо время взыскать Господа, чтобы Он, когда придет, дождем пролил на вас правду (Ос.10:12).

***Sow for yourselves righteousness; Reap in mercy; Break up your fallow ground, For it is time to seek the LORD, Till He comes and rains righteousness on you. (Hosea 10:12).***

Сеять в себя правду означает – внедрить в свою совесть определение праведности по вере во Христа Иисуса. Потому, что тот, кого Бог соделал отцом всех верующих, получил оправдание по тому фактору, что поверил Богу.

***To sow for ourselves righteousness - to instill in your conscience the definition of righteousness by faith in Christ Jesus. Because the one whom God made the father of all believers was justified by the fact that he believed God.***

\*Поверил Авраам Богу, и это вменилось ему в праведность (Рим.4:3).

***"ABRAHAM BELIEVED GOD, AND IT WAS ACCOUNTED TO HIM FOR RIGHTEOUSNESS." (Romans 4:3).***

\*И знак обрезания он получил, как печать праведности через веру, которую имел в необрезании, так что он стал отцом всех верующих в необрезании, чтобы и им вменилась праведность, Ибо не законом даровано Аврааму, или семени его, обетование - быть наследником мира, но праведностью веры.

\*Итак, по вере, чтобы было по милости, дабы обетование было непреложно для всех, не только по закону, но и по вере потомков Авраама, который есть отец всем нам (Рим.4:11-16).

***And he received the sign of circumcision, a seal of the righteousness of the faith which he had while still uncircumcised, that he might be the father of all those who believe, though they are uncircumcised, that righteousness might be imputed to them also. For the promise that he would be the heir of the world was not to Abraham or to his seed through the law, but through the righteousness of faith.***

***Therefore it is of faith that it might be according to grace, so that the promise might be sure to all the seed, not only to those who are of the law, but also to those who are of the faith of Abraham, who is the father of us all. (Romans 4:11-16)***

Новина – это впервые распаханная и обработанная земля для посева. Что указывает на те сферы нашего естества, которые принадлежат нам по праву наследия, но всё ещё, не находятся в нашем распоряжении,

***Fallow ground - is cultivated land for sowing. For the first time. Which indicates those areas of our nature that belong to us by right of inheritance, but are still not at our disposal,***

А вернее, те сферы нашей жизни, на которые ещё не распространилось спасение Божие, которое призвано проникнуть и охватить все сферы нашей жизни.

***Or rather, those areas of our life to which the salvation of God has not yet spread, which is called to penetrate and embrace all areas of our life.***

А посему, впервые распаханная земля – это земля, в предмете тех сфер нашей жизни, которые ещё не испытали на себе милость Бога, но которые вполне готовы для того, чтобы принять в себя семя милости Бога, в семени спасения.

***And therefore, the newly plowed land - is the land, in the subject of those areas of our life that have not yet experienced the grace of God, but which are quite ready to receive the seed of God's grace, in the seed of salvation.***

И распахивание такой новины, готовой принять семя милости возможно только в укреплённом городе, с позиции органической принадлежности к Церкви Иисуса Христа.

***And the plowing of such fallow ground, ready to receive the seed of mercy, is possible only in a fortified city, from the position of organized partaking to the Church of Jesus Christ.***

\*Благословен Господь, что явил мне дивную милость Свою в укрепленном городе! (Пс.30:22).

***Blessed be the LORD, For He has shown me His marvelous kindness in a strong city! (Psalms 31:22).***

\*В тот день будет воспета песнь сия в земле Иудиной: город крепкий у нас; спасение дал Он вместо стены и вала (Ис.26:1).

***In that day this song will be sung in the land of Judah: "We have a strong city; God will appoint salvation for walls and bulwarks. (Isaiah 26:1).***

\*Имя Господа – крепкая башня: убегает в нее праведник – и безопасен (Прит.18:11).

***The name of the LORD is a strong tower; The righteous run to it and are safe. (Proverbs 18:10).***

**7. Чтобы взрастить в своём сердце семя истины** в плод правды, чтобы милость Божия приникла с небес, в нашу сущность – необходимо оказывать гостеприимство и служить своим имением тем, кого Бог поставил пасти Свою Церковь, чтобы по признаку такого служения судить, о наличии в своей вере братолюбия:

***7. To grow in our heart the seed of truth into the fruit of righteousness, so that the mercy of God can come down from heaven into our essence – it is necessary to demonstrate hospitality and to serve with all we have the one whom God established to shepherd His Church, the sign according to which we can test for the presence of brotherly love in our faith:***

\*Ты знаешь, что все Асийские оставили меня; в числе их Фигелл и Ермоген. Да даст Господь милость дому Онисифора за то, что он многократно покоил меня и не стыдился уз моих,

Но, быв в Риме, с великим тщанием искал меня и нашел. Да даст ему Господь обрести милость у Господа в оный день; а сколько он служил мне в Ефесе, ты лучше знаешь (2.Тим.1:15-18).

***This you know, that all those in Asia have turned away from me, among whom are Phygellus and Hermogenes. The Lord grant mercy to the household of Onesiphorus, for he often refreshed me, and was not ashamed of my chain;***

***but when he arrived in Rome, he sought me out very zealously and found me. The Lord grant to him that he may find mercy from the Lord in that Day—and you know very well how many ways he ministered to me at Ephesus. (2 Timothy 1:15-18).***

\*Кто принимает вас, принимает Меня, а кто принимает Меня, принимает Пославшего Меня; кто принимает пророка, во имя пророка, получит награду пророка; и кто принимает праведника, во имя праведника, получит награду праведника.

И кто напоит одного из малых сих только чашею холодной воды, во имя ученика, истинно говорю вам, не потеряет награды своей (Мф.10:40-42).

***"He who receives you receives Me, and he who receives Me receives Him who sent Me. He who receives a prophet in the name of a prophet shall receive a prophet's reward. And he who receives a righteous man in the name of a righteous man shall receive a righteous man's reward.***

***And whoever gives one of these little ones only a cup of cold water in the name of a disciple, assuredly, I say to you, he shall by no means lose his reward." (Matthew 10:40-42).***

**Вопрос четвёртый:** По каким признакам следует судить, что милость Бога, приникла с небес к истине, взращенной нами в сердце, в плод правде, по соработе которой следует судить, что мы показываем в своей вере силу братолюбия, переводящего нас из смерти вечной, в жизнь вечную?

***Fourth question: By what signs should we judge that the mercy of God came from heaven to the truth that we have grown in our hearts, in the fruit of righteousness, by the work of which it should be judged that we show in our faith the power of brotherly love, which transfers us from eternal death to eternal life?***

**1.** **Признаком милости Божией**, находящейся над нашим шатром, будет являться – нахождение в храме нашего тела жизни, правды и славы, по наличию которых мы могли бы судить о показании в своей вере силы братолюбия:

***1. The sign of the mercy of God over our tent will be – the finding in the temple of our body – life, righteousness, and honor, the presence according to which we can judge of the demonstration of brotherly love in our faith:***

\*Соблюдающий правду и милость найдет жизнь, правду и славу (Прит.21:21).

***He who follows righteousness and mercy Finds life, righteousness and honor. (Proverbs 21:21).***

**2.** **Признаком милости Божией**, находящейся над нашим шатром, будет являться тот фактор, что мы будем зеленеющей маслиной в доме Божием, по наличию которой мы могли бы судить о показании в своей вере силы братолюбия:

***2. The sign of the mercy of God over our tent will be the fact that we will be a green olive tree in the house of God, according to which we can judge of the demonstration of brotherly love in our faith:***

\*А я, как зеленеющая маслина, в доме Божием, и уповаю на милость Божию во веки веков (Пс.51:10).

***But I am like a green olive tree in the house of God; I trust in the mercy of God forever and ever. (Psalms 52:8).***

**3.** **Признаком милости Божией**, находящейся над нашим шатром, будет являться тот фактор, что нам будет дарована – помощь от Бога, для выполнения своего призвания, по наличию которого следует судить о наличии в своей вере братолюбия:

***3. The sign of the mercy of God over our tent – will be help from God for the fulfillment of our calling, the presence according to which we can judge of the demonstration of brotherly love in our faith:***

\*И сказал Моисей Господу: для чего Ты мучишь раба Твоего? и почему я не нашел милости пред очами Твоими, что Ты возложил на меня бремя всего народа сего? (Чис.11:11).

***So Moses said to the LORD, "Why have You afflicted Your servant? And why have I not found favor in Your sight, that You have laid the burden of all these people on me? (Numbers 11:11).***

**4.** **Признаком милости Божией**, находящейся над нашим шатром, будет являться тот фактор, что закон Бога, будет являться нашим утешением, по наличию которого следует судить о наличии в своей вере братолюбия:

***4. The sign of the mercy of God over our tent – will be the fact that the law of God will be our comfort, the presence according to which we can judge of the demonstration of brotherly love in our faith:***

\*Да придет ко мне милосердие Твое, и я буду жить; ибо закон Твой – утешение мое (Пс.118:77).

***Let Your tender mercies come to me, that I may live; For Your law is my delight. (Psalms 119:77).***

Чтобы милосердие Бога, приникло с небес в нашу сущность, и обнаружило бы себя в утешении от закона истины в сердце – необходимо чтобы этот закон, был бы не просто известен человеку на бумаге, в теоретическом смысле, но чтобы он являлся его излюбленной пищей и его питием.

***In order for the mercy of God to penetrate from heaven into our essence, and to find itself in comfort from the law of truth in the heart - it is necessary that this law be not only known to a person on paper, in a theoretical sense, but that it is his favorite food and his drinking.***

Таким образом, утешение, исходящее от милосердия Бога, приникшего с неба, обнаруживает себя в откровении закона.

***Thus, the consolation that comes from the mercy of God who came from heaven reveals itself in the revelation of the law.***

Закон Бога, как и всякий закон, какой-либо страны, имеет две стороны – он благ, к соблюдающим закон, и строг, к нарушителям закона.

***The law of God, like any law of any country, has two sides - it is good for those who keep the law, and strict for those who break the law.***

А, следовательно, мы активизируем по отношению к себе милость Бога, в Его благости, когда Его закон, является нашим утешением, а не нашим раздражителем.

***And, consequently, we activate in relation to ourselves the mercy of God, in His goodness, when His law is our consolation, and not our irritant.***

\*Они отломились неверием, а ты держишься верою: не гордись, но бойся. Ибо если Бог не пощадил природных ветвей, то смотри, пощадит ли и тебя. Итак, видишь благость и строгость Божию: строгость к отпадшим, а благость к тебе, если пребудешь в благости Божией; иначе и ты будешь отсечен (Рим.11:20-22).

***Well said. Because of unbelief they were broken off, and you stand by faith. Do not be haughty, but fear. For if God did not spare the natural branches, He may not spare you either. Therefore consider the goodness and severity of God: on those who fell, severity; but toward you, goodness, if you continue in His goodness. Otherwise you also will be cut off. (Romans 11:20-22).***

Милость Бога, может служить нашим утешением, только в утешении Его закона, который мы принимаем в качестве нашего руководителя, наставника и утешителя.

***The mercy of God can serve as our consolation, only in the consolation of His law, which we accept as our guide, mentor and comforter.***

\*Да будет же милость Твоя утешением моим, по слову Твоему к рабу Твоему (Пс.118:76).

***Let, I pray, Your merciful kindness be for my comfort, According to Your word to Your servant. (Psalms 119:76).***

Милость Божия, данная нам от избавления наших врагов и наших угнетателей, кем бы они ни были, и под какими бы обстоятельствами они не выступали, может быть обнаружена нами только тогда, когда они начинают угнетать нас.

***The mercy of God given to us from the deliverance of our enemies and our oppressors, whoever they are, and under whatever circumstances they appear, can be discovered by us only when they begin to oppress us.***

\*По милости Твоей истреби врагов моих и погуби всех, угнетающих душу мою, ибо я Твой раб (Пс.142:12).

***In Your mercy cut off my enemies, And destroy all those who afflict my soul; For I am Your servant. (Psalms 143:12).***

\*Много скорбей нечестивому, а уповающего на Господа окружает милость (Пс.31:10).

***Many sorrows shall be to the wicked; But he who trusts in the LORD, mercy shall surround him. (Psalms 32:10).***

**5.** **Признаком милости Божией**, находящейся над нашим шатром, будет являться тот фактор, что в момент когда мы пойдём посреди напастей, Бог оживит нас, и пошлёт на ярость врагов наших Свою руку, по наличию которого следует судить о наличии в своей вере братолюбия:

***5. The sign of the mercy of God over our tent – will be the fact that when we are faced with trouble, God will revive us and stretch out His hand against our enemies, the presence according to which we can judge of the demonstration of brotherly love in our faith:***

\*Высок Господь: и смиренного видит, и гордого узнает издали. Если я пойду посреди напастей, Ты оживишь меня, прострешь на ярость врагов моих руку Твою, и спасет меня десница Твоя.

Господь совершит за меня! Милость Твоя, Господи, вовек: дело рук Твоих не оставляй (Пс.137:6-8).

***Though the LORD is on high, Yet He regards the lowly; But the proud He knows from afar. Though I walk in the midst of trouble, You will revive me; You will stretch out Your hand Against the wrath of my enemies, And Your right hand will save me.***

***The LORD will perfect that which concerns me; Your mercy, O LORD, endures forever; Do not forsake the works of Your hands. (Psalms 138:6-8).***

**6.** **Признаком милости Божией**, находящейся над нашим шатром, будет являться тот фактор, что мы будем обладать способностью, быть служителями Нового Завета, по наличию которого следует судить о наличии в своей вере братолюбия

***6. The sign of the mercy of God over our tent – will be the ability to be ministers of the New Testament, the presence according to which we can judge of the demonstration of brotherly love in our faith:***

\*Он дал нам способность быть служителями Нового Завета, не буквы, но духа, потому что буква убивает, а дух животворит. Господь есть Дух; а где Дух Господень, там свобода.

Мы же все открытым лицем, как в зеркале, взирая на славу Господню, преображаемся в тот же образ от славы в славу, как от Господня Духа.

\*Посему, имея по милости Божией такое служение, мы не унываем; но, отвергнув скрытные постыдные дела, не прибегая к хитрости и не искажая слова Божия, а открывая истину, представляем себя совести всякого человека пред Богом (2.Кор.3:6-18;4:1-2).

***who also made us sufficient as ministers of the new covenant, not of the letter but of the Spirit; for the letter kills, but the Spirit gives life. Now the Lord is the Spirit; and where the Spirit of the Lord is, there is liberty.***

***But we all, with unveiled face, beholding as in a mirror the glory of the Lord, are being transformed into the same image from glory to glory, just as by the Spirit of the Lord.***

***Therefore, since we have this ministry, as we have received mercy, we do not lose heart. But we have renounced the hidden things of shame, not walking in craftiness nor handling the word of God deceitfully, but by manifestation of the truth commending ourselves to every man's conscience in the sight of God. (2 Corinthians 3:6-18; 4:1-2).***

**7.** **Признаком милости Божией**, находящейся над нашим шатром, будет являться истина, взращенная в сердце в плод правды, в достоинство Туммима, и Урима, по наличию которых следует судить о наличии в своей вере братолюбия:

***7. The sign of the mercy of God over our tent – will be truth grown in our heart into the fruit of righteousness in the dignity of Thummim and Urim, the presence according to which we can judge of the demonstration of brotherly love in our faith:***

\*На стражу мою стал я и, стоя на башне, наблюдал, чтобы узнать, что скажет Он во мне, и что мне отвечать по жалобе моей? (Авв.2:1).

***I will stand my watch And set myself on the rampart, And watch to see what He will say to me, And what I will answer when I am corrected. (Habakkuk 2:1).***

По сути дела, воздвижение этой башни, представлено в основании нашего спасения, воздвижением в своей сущности основания из драгоценного смарагда.

***In fact, the erection of this tower is presented in the foundation of our salvation, the erection in its essence of the foundation of the precious emerald.***

А сама башня, состоит из материала, выраженного, в истине заповедей Божиих, запечатлённых на скрижалях нашего сердца.

***And the tower itself, consists of material expressed, in the truth of the commandments of God, sealed on the tablets of our hearts.***

А посему, не смотря на то, что Бог милостив - человек, не имеющий в своём сердце истины заповедей Божиих, не может быть сосудом милосердия. А, следовательно, может расчитывать не на милость Бога, а на Его гнев.

***Therefore, despite the fact that God is merciful, a person who does not have the truth of God's commandments in his heart cannot be a vessel of mercy. And, therefore, he can rely not on the mercy of God, but on His anger.***

\*Ибо вот, удаляющие себя от Тебя гибнут; Ты истребляешь всякого отступающего от Тебя. А мне благо приближаться к Богу! На Господа Бога я возложил упование мое, чтобы возвещать все дела Твои (Пс.72:27-28).

***For indeed, those who are far from You shall perish; You have destroyed all those who desert You for harlotry. But it is good for me to draw near to God; I have put my trust in the Lord GOD, That I may declare all Your works. (Psalms 73:27-28).***

**Роль человека**, в принятии милости Божией, приникшей с небес, на истину, взращенную в почве нашего доброго сердца, состоит:

**1.** Человек должен изучать написанное Слово Божие и поставить Его приоритетом в отношении всех духовных проявлений.

**2.** Человек должен на условиях, установленных в Писании, принять своим Спасителем, Иисуса Христа.

**3.** Человек должен принять Святой Дух и исполняться Святым Духом на условиях, означенных в Писании.

**4.** Человек должен признать над собою власть Бога в лице пятигранного служения.

**4.** Человек должен постигнуть искусство молитвы, посредством которой, он будет давать Богу основание вести его к реализации своего призвания, состоящего в усыновлении нашего тела, искуплением Христовым.

Если мы взрастили истину в сердце, в плод правды, благодаря чего, милость Бога приникла в наше сердце с небес, чтобы сочетаться с взращенными нами плодом правды – это является признаком показания в своей вере, силы братолюбия.